



IT

GB

ES

FR

DE

IT

Pagina 6

Vi ringraziamo per la fiducia accordataci con l'acquisto del nostro prodotto. Vi invitiamo a leggere attentamente queste istruzioni prima della messa in esercizio e a conservarle in un luogo protetto. Vi preghiamo inoltre di fornire eventualmente il manuale al successivo proprietario.

® Tutti i diritti riservati. Nessuna parte della pubblicazione può essere riprodotta o diffusa senza consenso scritto.

Con riserva di errori di stampa e di modifiche.

FR

Page 24

Nous vous remercions pour la confiance dont vous nous témoignez en achetant notre produit. Nous vous invitons à lire attentivement ces instructions avant la mise en exploitation et à les conserver dans un lieu protégé. En outre, vous êtes prié de fournir éventuellement le manuel au propriétaire qui vous succédera.

® Tous droits réservés. Aucune partie de la publication ne peut être reproduite ni divulguée sans autorisation écrite.

Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications.

GB

Page 12

Thanks you very much for the confidence you have placed in us by purchasing our product. Please read this instruction manual carefully before commissioning and store it in a safe place. Please also provide to transfer the manual in case of new ownership.

® All rights reserved. No part of this document may be reproduced or distributed without written permission.

Subject to errors due to technical and printing changes

DE

Page 26

Wir danken Ihnen für das Vertrauen, welches Sie uns mit dem Kauf unseres Produktes entgegengebracht haben. Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie sie an einem geschützten Ort auf. Denken Sie bitte auch daran, die Anleitung gegebenenfalls an Nachbesitzer weiterzugeben.

® Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieser Publikation darf ohne schriftliche Genehmigung reproduziert oder vervielfacht werden.

Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten

ES

Página 18

Le agradecemos la confianza que nos ha otorgado al comprar este producto. Le invitamos a leer atentamente estas instrucciones antes de la puesta en funcionamiento y a conservarlas en un lugar protegido. Además le rogamos entregar el manual al nuevo propietario.

® Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida o transmitida de manera alguna sin la previa autorización escrita.

Bajo reserva de errores de impresión y modificaciones.

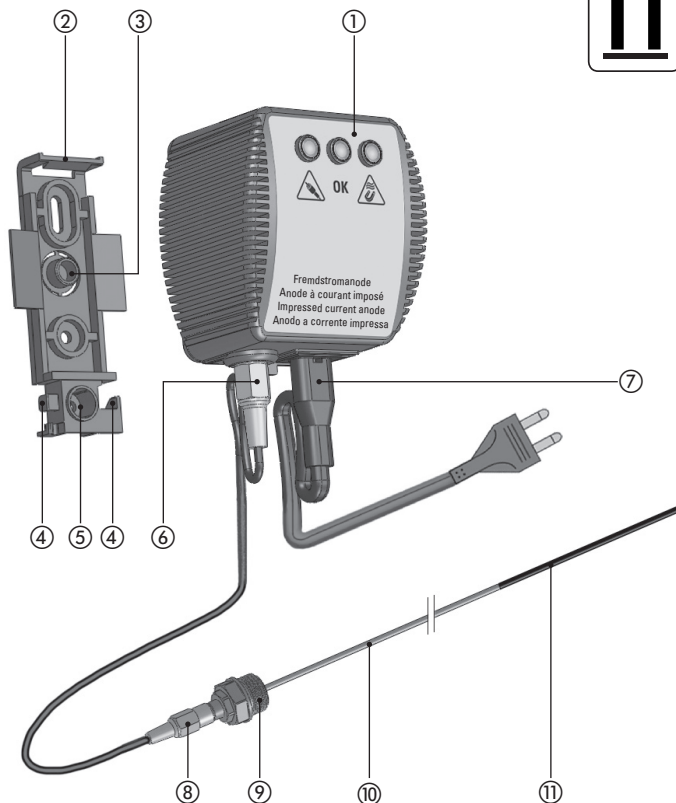


Fig. A

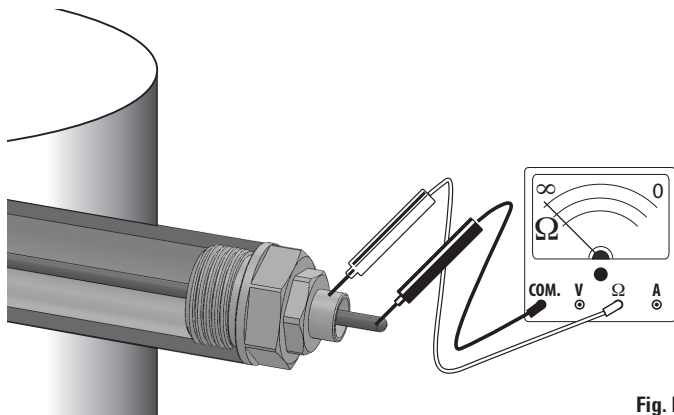


Fig. B

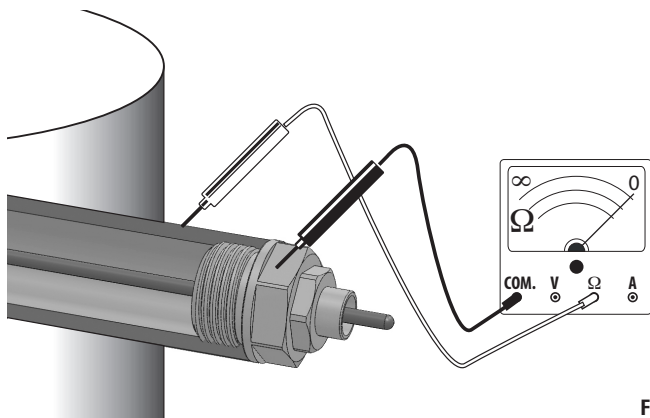
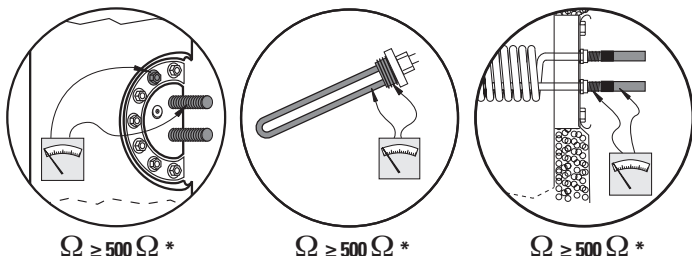


Fig. C



* DIN 50927

Fig. D

Resistenza tra i componenti metallici e il bollitore smaltato

Heater between the metal parts and the enamel kettle

Resistencia entre los componentes metálicos y el acumulador esmaltado

Résistance entre les composants métalliques et le chauffe-eau émaillé

Widerstand zwischen metallischen einbauten und emailliertem boiler

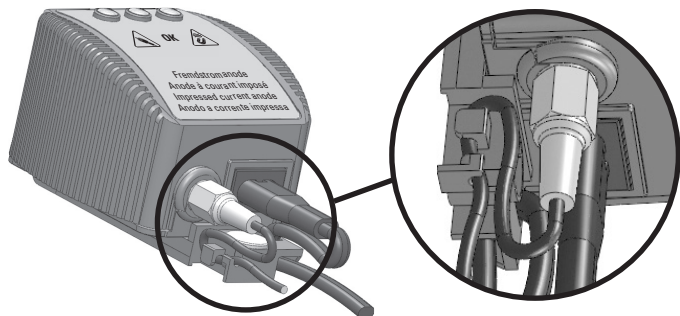


Fig. E

Descrizione del prodotto - Legenda (Fig. A)

- ① Apparecchiatura
- ② Staffa di fissaggio
- ③ Cappuccio di protezione per foro quando il cavo è scollegato
- ④ Ganci di bloccaggio per i cavi
- ⑤ Alloggiamento per cappuccio se non utilizzato
- ⑥ Connettore maschio per il cavo anodo
- ⑦ Connettore per il cavo di alimentazione ~230 V
- ⑧ Connettore femmina per cavo
- ⑨ Tappo filettato G 1/2"
- ⑩ Elettrodo in titanio
- ⑪ Estremità dell'elettrodo attivata (**Attenzione: non graffiare né sfregare!!**)

SISTEMA ELETTRONICO ANTI CORROSIONE

Istruzioni per l'installazione e l'utilizzo

Campo di applicazione

Eventuali imperfezioni presenti sulla superficie smaltata dell'accumulatore possono provocare reazioni elettrochimiche o fenomeni corrosivi.

L'anodo a corrente impressa assicura automaticamente il potenziale di protezione necessario, impedendo così in modo permanente la comparsa di fenomeni corrosivi in presenza di eventuali difetti sulla superficie smaltata.

Un anodo di magnesio si consuma e deve pertanto essere rinnovato a intervalli specifici. In pratica, gli anodi a corrente impressa non necessitano di manutenzione.

Scelta dell'anodo a corrente impressa adeguato

Il produttore del bollitore ad accumulo può supportarvi nella scelta dell'anodo a corrente impressa adeguato, soprattutto in caso di un'installazione posteriore in vecchie apparecchiature. È necessario osservare le raccomandazioni del produttore e la seguente tabella vi fornisce un valido supporto:

Capacità serbatoio	Numero apparecchiature	Numero anodi a corrente impressa	Lunghezza elettrodi
(150 - 700) ℓ	1	1	380 mm
(750 - 1000) ℓ	1	1 (2)	430 mm
(1500 - 3000) ℓ	1	2	430 mm

Attenzione

- Il montaggio dell'anodo a corrente impressa e le eventuali riparazioni devono essere eseguiti solo da personale qualificato!
- Qualora un anodo a corrente impressa venga installato successivamente, è necessario rimuovere l'eventuale anodo di magnesio!
- Le parti dell'anodo a corrente impressa non devono entrare in contatto con altri componenti (scambiatore di calore, resistenza integrata)!
- Analogamente agli altri componenti, l'anodo a corrente impressa deve essere montato isolato elettricamente.
Controllare il perfetto isolamento mediante un apposito strumento di misurazione!
- Per garantire il corretto funzionamento dell'anodo a corrente impressa, il fluido deve avere una conduttività minima $> 150 \mu\text{S}/\text{cm}$.
- Pressione massima ammessa del serbatoio 10 bar
- Temperatura massima ammessa del serbatoio 95 °C

Montaggio - Informazioni generali

- La staffa di fissaggio ② deve essere regolata in modo tale che l'apparecchio (Fig. A) si trovi in posizione verticale con i collegamenti rivolti verso il basso (Fig. E) .
- La parte dell'elettrodo presente nell'accumulatore non deve entrare in contatto né con la parete del bollitore né con altri componenti installati.
Non danneggiare l'estremità attiva dell'elettrodo (escoriazioni, graffi)!
- In seguito al montaggio, verificare l'isolamento elettrico e la resistenza mediante uno strumento di misurazione (Fig. B - C - D).

Esecuzione

- Inserire l'elettrodo ⑨ nella bussola filettata del serbatoio e avvitare accuratamente - verificare la tenuta.
- Rimuovere il cappuccio di protezione ③ dalla staffa di fissaggio.
- Fissare la staffa di fissaggio sull'isolamento del serbatoio con le viti e il nastro adesivo bilaterale oppure a una parete della stanza (tener conto della lunghezza del cavo) tramite un perno (non contenuto nella fornitura).
- Prima di procedere con il montaggio rimuovere il cappuccio di protezione dal cavo ⑥ e inserirlo nell'alloggiamento ⑤ sulla staffa di fissaggio.
- Agganciare l'apparecchiatura alla staffa.
- Collegare il cavo ⑥ all'apparecchiatura e in seguito fissarlo alla parte inferiore della staffa (Fig. E).

Attenzione:

Non è consentito modificare i cavi (prolungare, accorciare, ecc.)!

È consentito utilizzare esclusivamente i cavi originali inclusi nella fornitura!

**Dopo l'installazione**

Controllare tutti i valori tramite uno strumento di misurazione (isolamento elettrico, resistenze).

(Fig. B - C - D).

Riempire di acqua il serbatoio e controllare la tenuta.

Messa in servizio

È possibile effettuare il collegamento elettrico solo se il serbatoio è completamente pieno di acqua. A tale scopo collegare il cavo di alimentazione ⑦ all'apparecchiatura e fissare i cavi agli appositi supporti posti nella parte inferiore della staffa di fissaggio (Fig. E).

In seguito collegare la spina alla rete di alimentazione (tensione di alimentazione ~230 V).

Note: Una volta effettuato il collegamento elettrico, si accendono di nuovo tutte le spie luminose dell'anodo a corrente impressa. Questa fase può durare alcuni minuti e mostra il corretto avvio del sistema. Successivamente ha inizio il funzionamento normale.

Significato delle spie luminose

Spia verde:

Questa spia lampeggia per circa un'ora subito dopo il collegamento (funzione Booster). Il successivo LED fisso indica che l'apparecchio funziona correttamente.

Spia rossa:

- Il LED rosso fisso indica che non è più disponibile la connessione tra l'apparecchio e l'elettrodo (per es. a causa dell'ossidazione) oppure si accende qualora non sia osservata la condizione riportata nella Fig. C.
- Il LED rosso lampeggiante indica la presenza di un corto circuito nel cavo, nei connettori o nell'elettrodo e nel suo tappo.

Spia gialla:

Il LED giallo lampeggiante indica la presenza di un guasto elettrico nel bollitore o un errore d'installazione.

- Il lampeggio singolo della spia a intervalli di 4 secondi indica che gli scambiatori di calore o le resistenze non sono isolati correttamente oppure che sono state rilevate delle correnti vaganti (corrente continua).
- Un doppio lampeggio a intervalli di 4 secondi indica la presenza di correnti vaganti (corrente alternata) dannose per il bollitore.
- Un triplo lampeggio a intervalli di 4 secondi indica la presenza di correnti vaganti a corrente alternata associate a correnti vaganti a corrente continua.

In caso di accensione del LED rosso o giallo, vi preghiamo di informare il tecnico dell'installazione che eseguirà i controlli e gli interventi necessari al fine di eliminare la causa del guasto.

Prima di eseguire ogni intervento, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e successivamente ristabilire la connessione alla rete come nella prima messa in servizio (si veda il punto Messa in servizio). Dopo un certo periodo di attesa, la spia luminosa verde deve smettere di lampeggiare e restare fissa (si veda il punto Significato delle spie luminose). Vi preghiamo di eseguire diversi controlli nel corso della prima settimana.

Attenzione: La protezione contro la corrosione è garantita solo se la luce del LED verde è fissa e non ci sono altre spie accese.

Consigli per l'uso

Si consiglia di non utilizzare il serbatoio per più di 3 mesi senza prelievo acqua calda.

È possibile che si verifichino accumuli di gas che potrebbero produrre rumori fastidiosi nei sistemi di tubazioni e nello stesso serbatoio.

Vi preghiamo di controllare almeno una volta al mese il funzionamento dell'anodo a corrente impressa tramite le spie luminose.

Scollegare l'anodo a corrente impressa dalla rete elettrica solo se il serbatoio non contiene acqua.

Dati tecnici

- Alimentazione 230 Vac $\pm$ 10%, 50 - 60 Hz 
- Tensione di controllo 2,75 - 3,8 Vdc
- Assorbimento: 2,7 VA
- Grado di protezione: IP 55 (*)
- Temperatura ambiente di funzionamento: 0 ÷ 45 °C
- Diametro tappo porta elettrodo: 1/2"
- Idoneo per l'uso in serbatoi, secondo lo standard Europeo per l'acqua potabile

(*) Installazione verticale con le spine nella parte inferiore (Fig. A)

L'anodo a corrente impressa è stato prodotto in conformità alle norme e direttive vigenti (DIN 4753/3 e alle direttive EMCD 2014/30/UE e LVD 2014/35/UE)

I dati e le specifiche contenuti in questa pubblicazione possono subire in qualsiasi momento e senza preavviso alcune modifiche finalizzate al miglioramento tecnico del prodotto.

NOTA INFORMATIVA

Ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)".



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che all'interno dell'Unione Europea tutti i prodotti elettrici ed elettronici alla fine della propria vita utile devono essere raccolti separatamente dagli altri rifiuti. Non smaltire queste apparecchiature nei rifiuti urbani indifferenziati. Conferire l'apparecchiatura agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici oppure riconsegnarlo al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. L'adeguata raccolta differenziata dell'apparecchiatura per l'avvio al successivo riciclaggio, trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute dovuti alla presenza di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche e derivanti da un errato smaltimento o da un uso improprio delle stesse apparecchiature o di parti di esse, la raccolta differenziata favorisce inoltre il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

La normativa vigente prevede sanzioni in caso di smaltimento abusivo del prodotto.

Product Description - Legend (Fig. A)

- ① Equipment
- ② Fixing bracket
- ③ Protection plug for hole when the cable is disconnected
- ④ Cables locking hooks
- ⑤ Plug housing, when unused
- ⑥ Male connector anode cable
- ⑦ Connector for supply cable ~230 V
- ⑧ Female connector for cable
- ⑨ G 1/2" threaded plug
- ⑩ Titanium electrode
- ⑪ End of the electrode activated (**Warning: do not scratch or rub!!**)

ELECTRONIC ANTI-CORROSION SYSTEM

Use and installation instructions

Scope

Any imperfections on the enamel surface of the accumulator can cause electrochemical reactions or corrosion. The impressed current anode automatically ensures the potential of protection required, thus permanently preventing the appearance of corrosion in the presence of any defects on the enamel surface.

A magnesium anode wears over time and it must be renewed at specified intervals. In practice, the impressed current anodes do not require maintenance.

Choosing the appropriate impressed current anode

The manufacturer of accumulation tanks can support you in choosing the most adequate impressed current anode, especially in case of rear installation on old equipment.

It is necessary to observe the manufacturer's recommendations and the following table provides you with a valuable support:

Tank capacity	Number of devices	Number of impressed current anodes	Electrode length
(150 - 700) ℓ	1	1	380 mm
(750 - 1000) ℓ	1	1 (2)	430 mm
(1500 - 3000) ℓ	1	2	430 mm

Warning

- The impressed current anode assembly and any repairs must be performed only by qualified personnel
- If an impressed current anode is installed later, it is necessary to first remove any magnesium anode!
- The parts of the impressed current anode must not come into contact with other components (heat exchanger, integrated heater)!
- Like the other components, the impressed current anode must be mounted when electrically isolated. Check the complete insulation using a special measuring device!
- To ensure the proper operation of the impressed current anode, the fluid must have a minimum conductivity > of 150 µs/cm.
- Maximum allowable pressure in the tank 10 bar
- Maximum temperature of the tank 95 °C

Assembly - General Information

- The fixing bracket ② must be adjusted in such a way so that the device (Fig. A) is in vertical position with the connections facing downwards (Fig. E) .
- The part of the electrode present in the accumulator must not come into contact with either the wall of the tank or with other installed components.
Do not damage the active end of the electrode (dents, scratches)!
- After the installation, check the electrical insulation and heater by a measuring instrument (Fig. B - C - D).

Installation

- Introduce the electrode ⑨ into the threaded socket of the tank and screw it carefully - checking tightness.
- Remove the protective plug ③ from the fixing bracket.
- Fix the bracket to the insulation of the tank with the screws and double-sided adhesive tape or to a wall of the room (take into account the length of the cable) through a pin (not supplied as standard).
- Before proceeding with the installation remove the protection plug from the cable ⑥ and insert it into the housing ⑤ on the fixing bracket.
- Connect the unit to the bracket.
- Connect the cable ⑥ to the equipment and then secure it to the bottom of the bracket (Fig. E).

Caution:



You may not change the cables (extend, shorten, etc.)!

It is strictly recommended to use the original cables included in delivery!

After Installation

Check all values using a measuring instrument (electrical insulation, heaters).
(Fig. B - C - D).

Fill the tank with water and check for leaks.

Commissioning

It is possible to make the electrical connection only if the tank is completely full of water. To this end connect the power cord ⑦ to the equipment and secure the cables to the adequate supports at the bottom of the fixing bracket (Fig. E). Then connect the plug to the power supply (supply voltage ~230 V).

Notes: Once the electrical connection has been carried out, all the LEDS of the impressed current anode turn on. This phase can last a few minutes and shows the correct system start-up. Then normal operation starts.

Meaning of LEDS

Green LED:

This LED flashes for about an hour after connection (Booster function).

The subsequent solid green LED indicates that the device is working properly.

Red LED:

- The solid red LED indicates that the connection between the device and the electrode is no longer available (e.g. due to oxidation) or turns on when the condition shown in Fig. C is not complied to.
- The flashing red LED indicates the presence of a short circuit in the cable, connectors or in the electrode and in its plug.

Yellow LED:

The flashing yellow LED indicates the presence of an electrical fault in the boiler or an installation error.

- The single flash of the LED, at 4-second intervals, indicates that the heat exchangers or heaters are not insulated properly or stray currents were detected (DC).
- A double flashing, at 4-second intervals, indicates the presence of stray currents (AC) that are harmful to the kettle.
- A triple flash, at 4-second intervals, indicates the presence of AC stray currents associated to DC stray currents.

If the red or yellow LED turns on, please inform the installer who will perform all inspections and necessary actions to eliminate the cause of the fault.

Before performing any operation, disconnect the unit from the wall outlet, and then reconnect to the network as during the first commissioning (see the Commissioning section). After a certain waiting period, the green LED should stop flashing and remain solid lit (see point Meaning of lights).

Please perform various checks during the first operating week.

Caution: The protection against corrosion is only guaranteed if the light of the Green LED is fixed and there are no other lights on!

Suggestions for use

We recommend that you do not use the tank for more than 3 months without drawing off hot water. It is possible that you will experience gas accumulations that may cause irritating noises in piping systems and in the tank itself.

Please check at least once a month the operation of the impressed current anode through the LEDS.

Disconnect the impressed current anode from the power supply only if the tank does not contain water.

Technical Data

- Power supply: 230 Vac $\pm$ 10%, 50 - 60 Hz 
- Control Power Supply: 2,75 - 3,8 Vdc
- Absorption: 2,7 VA
- Protection level: IP 55 (*)
- Operating room temperature: from 0 ÷ 45 °C
- Electrode holding plug diameter: 1/2"
- Suitable for use in tanks, according to the European standard for water drinking

(*) Vertical installation with plugs at the bottom (Fig. A)

The impressed current anode was manufactured in accordance with current standards and regulations (DIN 4753/3 EC Directives EMCD 2014/30/UE and LVD 2014/35/UE).

The data and specifications in this publication are subject at, any time and without notice, to technical changes aimed at improving the product.



INFORMATION NOTE
WEEE DIRECTIVE APPLICATION
Directive 2012/19 / EU



The crossed-out wheeled bin symbol on the equipment indicates that, at the end of their useful life, all electrical and electronic products within the European Union must be collected separately from other waste.

Do not dispose of this equipment with mixed municipal waste.

Assign the equipment to appropriate separate collection centres of electrical and electronic waste or return it to the dealer when purchasing new equipment of an equivalent type. Appropriate separate collection of the equipment for subsequent recycling, treatment and environmentally compatible disposal contributes to avoid possible negative effects on the environment and health due to the presence of dangerous substances in electrical and electronic equipment and resulting from an incorrect disposal or misuse of the same or parts thereof. Separate collection also favours recycling of the materials the equipment is made up of. Current legislation provides for sanctions in case of illegal disposal of the product.

Descripción del producto - Leyenda (Fig. A)

- ① Aparato
- ② Abrazadera de sujeción
- ③ Capuchón protector para agujero cuando el cable está conectado
- ④ Ganchos de bloqueo para los cables
- ⑤ Alojamiento para capuchón si no se utiliza
- ⑥ Conector macho para el cable ánodo
- ⑦ Conector para el cable de alimentación ~230 V
- ⑧ Conector hembra para cable
- ⑨ Tapón roscado G 1/2"
- ⑩ Electrodo de titanio
- ⑪ Extremo del electrodo activo (**Atención: no arañar ni estregar!!**)

SISTEMA ELECTRÓNICO ANTI-CORROSIÓN

Instrucciones de uso e instalación

Campo de aplicación

Los defectos que puede presentar la superficie esmaltada del acumulador pueden causar reacciones electroquímicas o fenómenos de corrosión. El ánodo de corriente impresa asegura automáticamente el potencial de protección necesario, impidiendo así de modo permanente la aparición de fenómenos de corrosión en presencia de defectos de la superficie esmaltada.

Un ánodo de magnesio se consume y por tanto tiene que ser renovado periódicamente. En concreto, los ánodos de corriente impresa no requieren mantenimiento.

Elección del ánodo de corriente impresa adecuado

El productor del acumulador puede ayudarle en la elección del ánodo de corriente impresa adecuado, especialmente en el caso de una sucesiva instalación en viejos aparatos. Es preciso respetar las recomendaciones del fabricante, la tabla a continuación ofrece un soporte válido:

Capacidad del depósito	Número de equipos	Número de ánodos de corriente impresa	Longitud electrodos
(150 - 700) ℓ	1	1	380 mm
(750 - 1000) ℓ	1	1 (2)	430 mm
(1500 - 3000) ℓ	1	2	430 mm

Atención

- ¡Sólo el personal cualificado deberá llevar a cabo el montaje del ánodo de corriente impresa y las reparaciones que fueran necesarias!
- ¡En el caso de que el ánodo de corriente impresa fuera instalado sucesivamente, será necesario quitar el ánodo de magnesio!
- ¡Las piezas del ánodo de corriente impresa no tienen que entrar en contacto con otros componentes (intercambiador de calor, resistencia integrada)!
- Análogamente a los demás componentes, el ánodo de corriente impresa debe ser instalado aislado eléctricamente.
¡Comprobar el perfecto aislamiento mediante un instrumento específico de medición!
- Para garantizar el correcto funcionamiento del ánodo de corriente impresa, el fluido debe tener una conductividad mínima > de 150 µs/cm.
- La presión máxima permitida en tanque 10 bar
- Temperatura máxima del tanque de 95 °C

Montaje - Información general

- La abrazadera de sujeción ② debe ajustarse de modo tal que el aparato (Fig. A) se encuentre en posición vertical con las conexiones dirigidas hacia abajo (Fig. E) .
- La parte del electrodo presente en el acumulador no debe entrar en contacto ni con la pared del acumulador ni con otros componentes instalados.
¡No dañar el extremo activo del electrodo (rasgaduras, arañazos)!
- Después de efectuar el montaje, comprobar el aislamiento eléctrico y la resistencia con un instrumento de medición (Fig. B - C - D).

Ejecución

- Introducir el electrodo ⑨ en el casquillo roscado del depósito y enroscarlo bien - comprobar su estanqueidad.
- Quitar el capuchón protector ③ de la abrazadera de sujeción.
- Fijar la abrazadera de sujeción al aislamiento del depósito con los tornillos y la cinta adhesiva bilateral o bien a una pared de la habitación (tener en consideración la longitud del cable) mediante un perno (no incluido en el suministro).
- Antes de efectuar el montaje, retirar el capuchón de protección del cable ⑥ e introducirlo en el alojamiento ⑤ de la abrazadera de fijación.
- Enganchar el equipo a la abrazadera.
- Conectar el cable ⑥ al equipo y luego fijarlo a la parte inferior de la abrazadera (Fig. E).

Atención:



¡No está permitido modificar los cables (alargar, acortar, etc.)!

¡Está permitido utilizar sólo los cables originales incluidos en el suministro!

Después de efectuar la instalación

Controlar todos los valores con un instrumento de medición (aislamiento eléctrico, resistencias).

(Fig. B - C - D).

Llenar el depósito con agua y comprobar su estanqueidad.

Puesta en servicio

Es posible efectuar la conexión eléctrica sólo si el depósito está totalmente lleno de agua. Con esta finalidad conectar el cable de alimentación ⑦ al equipo y fijar los cables a los soportes específicos instalados en la parte inferior de la abrazadera de sujeción (Fig. E). Luego conectar el enchufe a la red de alimentación (tensión de alimentación ~230 V).

Notas: Una vez efectuada la conexión eléctrica, se vuelven a encender todos los indicadores luminosos del ánodo de corriente impresa.

Esta fase puede durar unos minutos e indica la correcta puesta en marcha del sistema. Sucesivamente empieza el funcionamiento normal.

Significado de los indicadores luminosos

Indicador verde:

Este indicador parpadea durante una hora aproximadamente, inmediatamente después de la conexión (función Booster).

El siguiente LED encendido fijo indica que el equipo funciona correctamente.

Indicador rojo:

- El LED rojo encendido fijo indica que la conexión entre el equipo y el electrodo (por ej. debido a la oxidación) ya no está disponible o bien se enciende en el caso en que no se ha respetado la condición indicada en la Fig. C.
- El LED rojo intermitente indica la presencia de un cortocircuito en el cable, en los conectores o en el electrodo y en su tapón.

Indicador amarillo:

El LED amarillo intermitente indica la presencia de una avería eléctrica en el acumulador o un error de instalación.

- El parpadeo único del indicador cada 4 segundos aproximadamente indica que los intercambiadores de calor y las resistencias no están aislados correctamente o bien que se han detectado corrientes de fuga (corriente continua).
- El parpadeo doble cada 4 segundos indica la presencia de corrientes de fuga (corriente alterna) perjudiciales para el acumulador.
- El triple parpadeo cada 4 segundos indica la presencia de corrientes de fuga a corriente alterna asociadas a corrientes de fugas a corriente continua.

En caso de encendido del LED rojo o amarillo, le rogamos ponerse en contacto con el técnico de la instalación el cual efectuará los controles y las intervenciones necesarias para eliminar la causa de la avería.

Antes de efectuar una intervención, desconectar el equipo de la toma de corriente y luego restablecer la conexión a la red tal y como en la primera puesta en servicio (consultar el punto Puesta en servicio). Después de un período de espera determinado, el indicador luminoso verde deja de parpadear y se vuelve fijo (Véase el punto Significado de luces).

Le rogamos efectuar varios controles durante la primera semana.

Atención: ¡La protección contra la corrosión queda garantizada sólo si la luz de la EI LED verde es fijo y no hay otras luces encendidas!

Consejos para el uso

Se recomienda no utilizar el depósito durante más de 3 meses sin sacar agua caliente. Se pueden producir acumulaciones de gas que podrían causar ruidos molestos en los sistemas de tuberías y en el mismo depósito.

Le rogamos controlar al menos una vez al mes el funcionamiento del ánodo de corriente impresa a través de los indicadores luminosos.

Desconectar el ánodo de corriente impresa de la red eléctrica sólo si el depósito no contiene agua.

Datos técnicos

- Alimentación: 230 Vac $\pm$ 10%, 50 - 60 Hz 
- Tensión de control: 2,75 - 3,8 Vdc
- Absorción: 2,7 VA
- Grado de protección: IP 55 (*)
- Temperatura ambiente de funcionamiento: 0 ÷ 45 °C
- Diámetro tapón portaelectrodo: 1/2"
- Apto para su uso en tanques, de acuerdo con la norma europea para el agua bebida

(*) Instalación vertical con los enchufes en la parte inferior (Fig. A)

El ánodo de corriente impresa ha sido fabricado conforme a las normas y directivas vigentes (DIN 4753/3, directivas EMCD 2014/30/UE y LVD 2014/35/UE)

Los datos y las especificaciones incluidos en esta publicación pueden sufrir, en cualquier momento y sin previo aviso, modificaciones con el fin de mejorar técnicamente el producto.

NOTA DE INFORMACIÓN
APLICACIÓN DE LA DIRECTIVA DE RAEE
Directiva 2012/19 / UE



El símbolo del contenedor con ruedas tachado indica que dentro de la Unión Europea todos los productos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil deben ser recolectados por separado de otros desechos.

No deseché este equipo en desechos municipales sin clasificar. Asigne el equipo a los centros de recolección apropiados para desechos eléctricos y electrónicos o devuélvalo al minorista cuando compre un nuevo tipo de equipo equivalente. La recolección adecuada de equipos por separado para comenzar el posterior reciclaje, tratamiento y eliminación compatible con el medio ambiente ayuda a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y la salud debido a la presencia de sustancias peligrosas en los equipos eléctricos y electrónicos y como resultado de una incorrecta eliminación o uso indebido del mismo equipo o partes del mismo, la recolección separada también favorece el reciclaje de los materiales que componen el equipo.

La legislación actual establece sanciones en caso de disposición ilegal del producto.

Description du produit - Légende (Fig. A)

- ① Appareil
- ② Étrier de fixation
- ③ Capuchon de protection pour le trou lorsque le câble est débranché
- ④ Crochets de verrouillage pour les câbles
- ⑤ Logement pour le capuchon s'il est inutilisé
- ⑥ Connecteur mâle pour le câble d'anode
- ⑦ Connecteur pour le câble d'alimentation ~230 V
- ⑧ Connecteur femelle pour câble
- ⑨ Bouchon fileté G 1/2"
- ⑩ Électrode en titane
- ⑪ Extrémité de l'électrode activée (**Attention: ne pas érafler ni frotter!!**)

SYSTÈME ÉLECTRONIQUE ANTICORROSION

Instructions pour l'installation et l'utilisation

Champ d'application

Les éventuelles imperfections présentes sur la surface émaillée de l'accumulateur peuvent provoquer des réactions électrochimiques ou des phénomènes de corrosion. L'anode à courant imposé assure automatiquement le potentiel de protection nécessaire, en empêchant ainsi de façon permanente l'apparition de phénomènes de corrosion en présence d'éventuels défauts sur la surface émaillée.

Une anode de magnésium se consomme et par conséquent elle doit être renouvelée à des intervalles spécifiques. Les anodes à courant imposé ne nécessitent, pratiquement pas d'entretien.

Choix de l'anode à courant imposé appropriée

Le fabricant du chauffe-eau à accumulation est en mesure de vous aider en ce qui concerne le choix de l'anode à courant imposé appropriée, surtout s'il s'agit d'installation postérieure dans des anciens appareils. Il faut nécessairement respecter les conseils du fabricant et le tableau suivant fournit un soutien utile:

Capacité du réservoir	Nombre d'appareils	Nombre d'anodes à courant imposé	Longueur des électrodes
(150 - 700) ℓ	1	1	380 mm
(750 - 1000) ℓ	1	1 (2)	430 mm
(1500 - 3000) ℓ	1	2	430 mm

Attention

- Le montage de l'anode à courant imposé et les éventuelles réparations doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié!
- Si une anode à courant imposé devrait être installée successivement, l'éventuelle anode de magnésium doit être nécessairement ôtée!
- Les parties de l'anode à courant imposé ne doivent pas entrer en contact avec les autres composants (échangeur de chaleur, résistance intégrée)!
- Comme les autres composants, l'anode à courant imposé doit être montée isolée électriquement. Contrôler si l'isolation est parfaite moyennant un instrument de mesure prévu à cet effet!
- Afin de garantir le fonctionnement correct de l'anode à courant imposé, le fluide doit avoir une conductibilité minimum $> 150 \mu\text{S}/\text{cm}$.
- Pression maximale admissible et 10 bar
- Température maximale du réservoir de 95 °C

Montage - Informations générales

- L'étrier de fixation ② doit être réglé de sorte que l'appareil (Fig. A) se trouve en position verticale avec les branchements dirigés vers le bas (Fig. E).
- La partie de l'électrode présente dans l'accumulateur ne doit pas entrer en contact avec la paroi du chauffe-eau et avec les autres composants installés.
Ne doit pas endommager l'extrémité active de l'électrode (excoriations, rayures)!
- Après le montage, vérifier l'isolation électrique et la résistance moyennant un instrument de mesure (Fig. B - C - D).

Exécution

- Introduire l'électrode ⑨ dans le manchon fileté du réservoir et le visser soigneusement - vérifier l'étanchéité.
- Ôter le capuchon de protection ③ de l'étrier de fixation.
- Fixer l'étrier de fixation sur l'isolation du réservoir avec les vis et le ruban adhésif bilatéral ou bien sur une paroi de la pièce (tenir compte de la longueur du câble) moyennant un goujon (pas inclus dans la fourniture).
- Avant de procéder au démontage, ôter le capuchon de protection du câble ⑥ et l'introduire dans le logement ⑤ sur l'étrier de fixation.
- Accrocher l'appareil à l'étrier.
- Brancher le câble ⑥ à l'appareil et ensuite le fixer à la partie inférieure de l'étrier (Fig. E).

Attention:

Il est interdit de modifier les câbles (prolonger, raccourcir, etc.)!



Il faut utiliser exclusivement les câbles originaux inclus dans la fourniture!

Après l'installation

Contrôler toutes les valeurs moyennant un instrument de mesure (isolation électrique, résistances).

(Fig. B - C - D).

Remplir le réservoir d'eau et contrôler l'étanchéité.

Mise en marche

Le branchement électrique peut être effectué uniquement si le réservoir est totalement plein d'eau. Pour cette raison brancher le câble d'alimentation ⑦ à l'appareil et fixer les câbles aux supports prévus à cet effet situés dans la partie inférieure de l'étrier de fixation (Fig. E). Ensuite brancher la fiche au réseau d'alimentation (tension d'alimentation ~230 V).

Remarques: Après avoir effectué le branchement électrique, tous les voyants lumineux de l'anode à courant imposé s'allument à nouveau.

Cette phase peut durer quelques minutes et indique le démarrage correct du système.

Successivement commence le fonctionnement normal.

Signification des voyants lumineux

Voyant vert:

Ce voyant clignote pendant environ une heure tout de suite après le branchement (fonction Booster).

La LED fixe suivante indique que l'appareil fonctionne correctement.

Voyant rouge:

- La LED rouge fixe indique que la connexion entre l'appareil et l'électrode n'est plus disponible (par ex. à cause de l'oxydation) ou bien elle s'allume si la condition indiquée dans la Fig. C n'est pas respectée.
- La LED rouge clignotante indique la présence d'un court-circuit dans le câble, dans les connecteurs ou dans l'électrode et dans son bouchon.

Voyant jaune:

La LED jaune clignotante indique la présence d'une défaillance électrique dans le chauffe-eau ou une erreur d'installation.

- Le clignotement unique du voyant à intervalles de 4 secondes indique que les échangeurs de chaleur ou les résistances ne sont pas isolés correctement ou bien que des courants vagabonds ont été relevés (courant continu).
- Un double clignotement à intervalles de 4 secondes indique la présence de courants vagabonds (courant alternatif) dangereux pour le chauffe-eau.
- Un triple clignotement à intervalles de 4 secondes indique la présence de courants vagabonds à courant alternatif associés à des courants vagabonds à courant continu.

En cas d'allumage de la LED rouge ou jaune, nous vous prions d'informer le technicien de l'installation qui effectuera les contrôles et les interventions nécessaires afin d'éliminer la cause de la défaillance.

Avant toute intervention, débrancher l'appareil de la prise de courant et successivement rétablir la connexion au réseau comme dans la première mise en marche (voir le point Mise en marche). Au bout d'un certain temps d'attente, le voyant lumineux vert devrait s'arrêter de clignoter et rester fixe (Voir point Sens du lumières)

Nous vous prions d'effectuer au cours de la première semaine plusieurs contrôles.

Attention: La protection contre la corrosion est garantie uniquement si la lumière de la LED voyant vert est fixe et il n'y a pas d'autres lumières!

Conseils pour l'utilisation

Nous conseillons de ne pas utiliser le réservoir pendant plus de 3 mois sans prélèvement d'eau chaude. Il pourrait y avoir des accumulations de gaz susceptibles de produire des bruits gênants dans les systèmes des tuyaux et dans le réservoir.

Nous vous prions de contrôler au moins une fois par mois le fonctionnement de l'anode à courant imposé par l'intermédiaire des voyants lumineux.

Débrancher l'anode à courant imposé du réseau électrique uniquement si le réservoir est sans eau.

Données techniques

- Alimentation: 230 Vac $\pm$ 10%, 50 - 60 Hz 
- Tension de contrôle: 2,75 - 3,8 Vdc
- Absorption: 2,7 VA
- Degré de protection: IP 55 (*)
- Température ambiante de fonctionnement: 0 ÷ 45 °C
- Diamètre du bouchon porte électrode: 1/2"
- Convient pour une utilisation dans les réservoirs, selon la norme européenne pour l'eau potable

(*) Installation verticale avec les fiches dans la partie inférieure (Fig. A)

L'anode à courant imposé a été produite conformément aux normes et aux directives en vigueur (DIN 4753/3, directives EMCD 2014/30/UE et LVD 2014/35/UE).

Les données et les spécifications contenues dans cette publication peuvent subir en tout moment et sans aucun préavis des modifications visant à l'amélioration technique du produit.



NOTE D'INFORMATION
APPLICATION DE LA DIRECTIVE DEEE
Directive 2012/19 / UE



Le symbole de la poubelle barrée reporté sur l'équipement indique qu'au sein de l'Union européenne, tous les produits électriques et électroniques, après avoir été mis hors service, doivent être collectés à part des autres déchets. Il ne faut pas éliminer ces appareils dans les déchets urbains indifférenciés. Remettre l'équipement à un centre spécifique de collecte sélective des déchets électriques ou électroniques ou le retourner au vendeur en achetant un nouvel équipement de type équivalent. Effectuer correctement la collecte sélective des équipements pour commencer le recyclage, le traitement et l'élimination compatibles avec l'environnement permet d'éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et la santé dus à la présence de substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et résultant d'une élimination non conforme ou d'un usage impropre de ces équipements ou des pièces de ces derniers. La collecte sélective facilite également le recyclage des matériaux qui composent l'équipement. Les normes en vigueur prévoient des sanctions en cas d'élimination abusive du produit.

Produktbeschreibung - Legende (Abb. A)

- ① Gerät
- ② Haltebügel
- ③ Schutzkappe für die Bohrung bei getrenntem Kabel
- ④ Befestigungshaken für die Kabel
- ⑤ Position der Kappe bei Nichtverwendung
- ⑥ Stecker für das Anodenkabel
- ⑦ Stecker für das Versorgungskabel ~230 V
- ⑧ Steckerbuchse für Kabel
- ⑨ Gewindeverschluss G 1/2"
- ⑩ Titanelektrode
- ⑪ Aktiviertes Elektrodenende (**Achtung: nicht abschürfen oder abreiben!**)

ELEKTRONISCHES ANTI-KORROSIONSSYSTEM

Anweisungen zur Installation und für den Gebrauch

Anwendungsbereich

Durch mögliche Fehlstellen in der Emailoberfläche des Speicherinnenkessels kann es zu elektrochemischen Reaktionen/Korrosion kommen. Die Fremdstromanode liefert automatisch das benötigte Schutzpotenzial und verhindert somit dauerhaft das Auftreten von Korrosion bei Vorhandensein von etwaigen Fehlstellen in der Emailoberfläche.

Eine Magnesiumanode verbraucht sich und muss deswegen in gewissen Intervallen erneuert werden. Fremdstromanoden sind praktisch wartungsfrei.

Wahl der richtigen Fremdstromanode

Der Hersteller des Warmwasserspeichers kann Ihnen, besonders bei einem nachträglichen Einbau in Altgeräten, bei der Wahl der richtigen Fremdstromanode behilflich sein.

Die Empfehlungen des Herstellers müssen beachtet werden, als Hilfe kann die nachfolgende Tabelle dienen:

Speichernenninhalt	Anzahl Geräte	Anzahl Fremdstromanoden	Länge der Elektroden
(150 - 700) ℓ	1	1	380 mm
(750 - 1000) ℓ	1	1 (2)	430 mm
(1500 - 3000) ℓ	1	2	430 mm

Achtung

- Der Einbau und eventuell notwendige Reparaturen der Fremdstromanode dürfen nur durch qualifiziertes Fachpersonal durchgeführt werden!
- Wird eine Fremdstromanode nachgerüstet, muss eine eventuell vorhandene Magnesiumanode entfernt werden!
- Teile der Fremdstromanode dürfen andere Einbauten (Wärmetauscher, Einbauheizung) nicht berühren!
- Die Fremdstromanode muss, wie auch alle anderen Einbauten, elektrisch isoliert eingebracht werden. Die einwandfreie Isolation muss mit einem Messgerät geprüft werden!
- Um eine ordnungsgemäße Funktion der Fremdstromanode zu gewährleisten, muss das Betriebsmedium eine Mindestleitfähigkeit von $> 150 \mu\text{S}/\text{cm}$ aufweisen.
- Maximal zulässiger Druck im Behälter 10 bar.
- Maximale zulässige Temperatur im Behälter 95°C .

Montage - Allgemeine Hinweise

- Der Haltebügel ② muss so ausgerichtet werden, dass sich das Gerät (Abb. A) in vertikaler Position mit den Anschlüssen nach unten befindet (Abb. E).
- Der im Speicherinnenkessel befindliche Teil der Elektrode darf weder die Boilerwand noch andere eingebaute Komponenten berühren. Das aktive Elektrodenende darf nicht beschädigt werden (Abschürfen, Zerkratzen)!
- Nach der Montage muss die elektrische Isolierung und der Widerstand mit einem Messgerät kontrolliert werden (Abb. B - C - D).

Ausführung

- Die Elektrode ⑨ in die entsprechende Gewindehülse des Speichers einführen und fest verschrauben - Dichtheit prüfen.
- Die Schutzkappe ③ vom Haltebügel entfernen.
- Den Haltebügel mit den Schrauben und dem Doppelklebeband auf der Isolierung des Speichers oder mittels Dübel (nicht im Lieferumfang enthalten) an einer Wand des Raumes befestigen (Länge des Kabels berücksichtigen).
- Die Schutzkappe vor der Montage vom Kabel ⑥ entnehmen und in Position ⑤ am Haltebügel einführen.
- Das Gerät auf dem Haltebügel einhaken.
- Das Kabel ⑥ mit dem Gerät verbinden und anschließend am unteren Teil des Haltebügels befestigen (Abb. E).

Achtung:

Sämtliche Kabel dürfen nicht verändert werden (Verlängern, Kürzen, usw)!



Es dürfen nur die mitgelieferten Originalkabel verwendet werden!

Nach der Installation

Mit einem Messgerät sämtliche Werte kontrollieren (elektrische Isolierung, Widerstände). (Abb. B - C - D).

Speicher mit Wasser füllen und auf Dichtheit prüfen.

Inbetriebnahme

Der elektrische Anschluss darf erst dann erfolgen, wenn der Speicher vollständig mit Wasser gefüllt ist. Dazu das Versorgungskabel ⑦ am Gerät anschließen und die Kabel an den dafür vorgesehenen Halterungen am unteren Teil des Haltebügels (Abb. E) befestigen. Anschließend den Stecker mit dem Versorgungsnetz verbinden (Anschlussspannung ~230 V).

Anmerkung: Nach der elektrischen Einschaltung leuchten alle Kontrollleuchten der Fremdstromanode wiederholt auf. Diese Phase kann einige Minuten dauern und zeigt den korrekten Start des Systems. Danach beginnt der normale Betrieb.

Bedeutung der Kontrollleuchten

Grüne Leuchte:

Direkt nach dem Einschalten blinkt diese Leuchte für etwa eine Stunde (Funktion Booster). Das darauffolgende durchgehende Leuchten der LED signalisiert den ordnungsgemäßen Betrieb.

Rote Leuchte:

- Ein durchgehendes Leuchten der roten LED signalisiert, dass die Verbindung zwischen Gerät und Elektrode nicht mehr vorhanden ist (z.B. Oxidation), oder wenn die Bedingung aus Abb. C nicht eingehalten wird.
- Ein Blinken der roten LED signalisiert einen Kurzschluss beim Kabel, den Verbindern oder der Elektrode und ihrem Verschluss.

Gelbe Leuchte:

Ein Blinken der gelben LED signalisiert eine elektrische Störung im Boiler oder einen Installationsfehler.

- Ein einfaches Blinken im Intervall von 4 Sekunden signalisiert nicht korrekt isolierte Wärmetauscher oder Widerstände bzw. eine Erfassung von DC-Streuströmen.
- Ein doppeltes Blinken im Intervall von 4 Sekunden signalisiert ein für den Boiler schädliches Vorhandensein von AC-Streuströmen.
- Ein dreifaches Blinken im Intervall von 4 Sekunden zeigt an, dass AC-Streuströme zusammen mit DC-Streuströmen vorliegen.

Sollte die rote oder gelbe LED leuchten, informieren Sie bitte Ihren Installationsfachmann, welcher die notwendigen Kontrollen und Eingriffe ausführen wird, um die Ursache der Störung zu beheben.

Vor jedem Eingriff ist das Gerät spannungsfrei zu schalten und danach ist die Netzverbindung wie bei der ersten Inbetriebnahme wieder herzustellen (siehe Punkt Inbetriebnahme). Nach einer gewissen Anlaufzeit sollte die grüne Kontrollleuchte nun wieder durchgehend leuchten, das sollte man in den ersten Wochen mehrmals kontrollieren.

Achtung: Der Korrosionsschutz ist nur bei einer durchgehend grün leuchtenden LED gewährleistet und es gibt keine anderen Lichter ein!

Ratschläge für den Gebrauch

Der Speicher sollte nicht länger als 3 Monate ohne Warmwasserentnahme betrieben werden. Es können Gasansammlungen auftreten, welche störende Geräusche in den Rohrsystemen und im Speicher selbst verursachen können.

Kontrollieren Sie mindestens einmal im Monat die Funktion der Fremdstromanode über die Kontrollleuchten.

Die Fremdstromanode sollte nur dann vom Stromnetz getrennt werden, wenn der Speicher nicht mit Wasser gefüllt ist.

Technische Daten

- Stromversorgung: 230 Vac $\pm$ 10%, 50 - 60 Hz 
- Steuerspannung: 2,75 - 3,8 Vdc
- Leistungsaufnahme: 2,7 VA
- Schutzgrad: IP 55 (*)
- Für den Betrieb zulässige Raumtemperatur: 0 ÷ 45 °C
- Durchmesser Verschluss Elektrodenräger: 1/2"
- Geeignet für den Einsatz in emaillierten Behältern mit
- Europäischen Trinkwasserverordnung

(*) Vertikaler einbau steckern an der unterseite (Abb. A)

Die Fremdstromanode wurde nach den gängigen Normen und Richtlinien produziert (DIN 4753/3, EG-Richtlinien EMV 2014/30/UE e LVD 2014/35/UE

Im Zuge von technischen Verbesserungen können die Daten und Ausführungen jederzeit kommentarlos abgeändert werden.

INFORMATION HINWEIS
WEEE RICHTLINIENANWENDUNG
Richtlinie 2012/19 / EU



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass innerhalb der Europäischen Union alle elektrischen und elektronischen Produkte am Ende ihrer Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen gesammelt werden müssen.

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht in unsortiertem Hausmüll. Weisen Sie das Gerät den entsprechenden Sammelstellen für Elektro- und Elektronikaltgeräte zu oder geben Sie es beim Kauf eines neuen gleichwertigen Geräts an den Händler zurück. Eine geeignete getrennte Sammlung von Geräten, um die anschließende Wiederverwertung, Behandlung und umweltverträgliche Entsorgung zu beginnen, trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit durch das Vorhandensein gefährlicher Substanzen in Elektro- und Elektronikgeräten zu vermeiden. Entsorgung oder unsachgemäße Verwendung der gleichen Ausrüstung oder Teile davon, die getrennte Sammlung begünstigt auch das Recycling der Materialien, aus denen die Ausrüstung besteht.

Die geltenden Rechtsvorschriften sehen Sanktionen für den Fall vor, dass das Produkt illegal entsorgt wird.



Date anche voi un contributo attivo alla difesa dell'ambiente!

Per lo smaltimento ecologico, i materiali devono essere correttamente separati e trasportati in un centro di raccolta dei rifiuti secondo la normativa vigente.

Make an active contribution to environmental protection!

For environmentally friendly waste disposal, the materials must be correctly separated and transported to a waste collection centre according to applicable legislation.

Donnez vous aussi une contribution active à la défense de l'environnement!

Pour procéder correctement à leur élimination, les matériaux doivent être triés et remis à un centre de collecte des déchets selon la réglementation en vigueur.

¡Comprométase activamente con la protección del medio ambiente!

Para efectuar la eliminación ecológica, los materiales tienen que ser correctamente separados y transportados a un centro de recogida de residuos según la normativa vigente.

Leisten auch Sie einen aktiven Beitrag zum Umweltschutz!

Für eine umweltfreundliche Entsorgung der Materialien sind diese fachgerecht zu trennen und laut geltenden Richtlinien einer Altstoffsammelstelle zuzuführen.

